

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 初級法院

## 公告

破產案第CV3-22-0007-CFI號 第三民事法庭

聲請人：其士國際電梯工程（澳門）有限公司（Chevalier Internacional Engenharia de Elevadores (Macau) Limitada），登錄於商業及動產登記局，編號32360 SO，地址於澳門漁翁街166號永好工業大廈2樓H座。

被聲請人：十三酒店管理一人有限公司（13 Administração Hoteleira Sociedade Unipessoal Lda），登錄於商業及動產登記局，編號46468 SO，地址於澳門路環石排灣馬路十三酒店地下。

現根據2023年1月27日在本卷宗所立之判決書已宣告上述被聲請人，地址於澳門路環石排灣馬路十三酒店地下，現正處於破產狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限60天予債權人提出其清償債權。

已委任蘇頌恩律師，職業住所所在澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場大廈6樓A座，為司法管理人。

二零二三年一月二十七日於初級法院

法官 羅達光

法院特級書記員 林瑜

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

## TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

## Anúncio

Proc. Falência n.º CV3-22-0007-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Chevalier Internacional Engenharia de Elevadores (Macau) Limitada, registado na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau, sob o n.º 32360 SO, com sede em Macau, na Rua dos Pescadores, n.º 166, Edf. industrial Veng Hou, 2.º andar H.

Requerido: 13 Administração Hoteleira Sociedade Unipessoal Lda, registado na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau, sob o n.º 46468 SO, com sede em Macau, na Estrada de Seac Pai Van, The 13 Hotel, r/c, Coloane.

Faz-se saber que, por sentença de 27/01/2023, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência do requerido referido, sede em Macau, na Estrada de Seac Pai Van, The 13 Hotel, r/c, Coloane, tendo sido fixado em 60 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeada administradora judicial a Sr.ª Dr.ª Susana de Souza So, advogada, com domicílio na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 6.º andar A, Macau.

Tribunal Judicial de Base, aos 27 de Janeiro de 2023.

O Juiz de Direito, *Carlos Armando Carvalho*.

A escritã judicial especialista, *Lam U*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

## 市政署

## 公告

第010/DZVJ/2022號公開招標

“澳門南區一帶提供綠化保養及維護”

按照二零二三年二月一日行政法務司司長之批准，現就“澳門南區一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

## Anúncios

Concurso Público n.º 010/DZVJ/2022

«Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Sul de Macau»

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, do dia 1 de Fevereiro de 2023, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Sul de Macau».

O programa de concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida

及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二三年二月二十七日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時擔保（金額請見下表）。臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款，可前往市政署財務處出納提交、或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

服務區域	繳交之臨時擔保
(A區) 亞馬喇前地、區華利前地至何鴻燊博士大馬路一帶	\$ 90,000.00
(B區) 立法會前地、媽閣廟前地及西灣湖景大馬路一帶	\$ 82,000.00
(C區) 孫逸仙大馬路、文化中心及科學館一帶	\$ 106,000.00
(D區) 司打口及舊港區一帶	\$ 43,000.00

開標日期定於二零二三年二月二十八日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二三年二月十四日上午十一時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二三年二月一日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$3,273.00）

Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 27 de Fevereiro de 2023. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar a respectiva caução provisória consoante o(s) item/ns para o(s) qual/is venham a concorrer (vide valores na tabela abaixo). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

Área de prestação de serviço	Caução provisória
(zona A) Praça de Ferreira do Amaral e zonas próximas entre Praça de Jorge Álvares e Avenida Doutor Stanley Ho	\$ 90 000,00
(zona B) Ao longo da Praça da Assembleia Legislativa, Largo do Pagode da Barra e Avenida Panorâmica do Lago Sai Van	\$ 82 000,00
(zona C) Ao longo da Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Centro Cultural de Macau e Centro de Ciência de Macau	\$ 106 000,00
(zona D) Zonas próximas da Praça de Ponte e Horta e do Porto Antigo	\$ 43 000,00

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 28 de Fevereiro de 2023.

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 11,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Fevereiro de 2023.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

（Custo desta publicação \$ 3 273,00）

## 第011/DZVJ/2022號公開招標

## Concurso Público n.º 011/DZVJ/2022

## “氹仔西區以及路氹城一帶提供綠化保養及維護”

## «Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Oeste da Taipa e de zonas próximas do Cotai»

按照二零二三年二月一日行政法務司司長之批准，現就“氹仔西區以及路氹城一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, do dia 1 de Fevereiro de 2023, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Arborização e Manutenção da Zona Oeste da Taipa e de zonas próximas do Cotai».

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

O programa de concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

截止遞交標書日期為二零二三年二月二十二日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時擔保（金額請見下表）。臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款，可前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。因提供擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2023. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar a respectiva caução provisória consoante o(s) item/ns para o(s) qual/is venham a concorrer (vide valores na tabela abaixo). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

服務區域	繳交之臨時擔保
(A區) 海洋大馬路一段至東亞運大馬路一帶	\$70,000.00
(B區) 蓮花路一帶	\$70,000.00
(C區) 蓮花海濱大馬路一帶	\$63,000.00
(D區) 史伯泰海軍將軍馬路一帶	\$70,000.00
(E區) 體育館大馬路一帶	\$102,000.00
(F區) 機場大馬路一帶	\$96,000.00
(G區) 氹仔舊城區一帶	\$30,600.00

Zonas em que se prestam serviços	Caucão provisória
(zona A) Entre a Avenida do Oceano e a Avenida dos Jogos da Ásia Oriental	\$ 70 000,00
(zona B) Ao longo da Estrada Flor de Lótus	\$ 70 000,00
(zona C) Ao longo da Avenida Marginal Flor de Lótus	\$ 63 000,00
(zona D) Ao longo da Estrada Almirante Marques Esparteiro	\$ 70 000,00
(zona E) Ao longo da Avenida da Nave Desportiva	\$ 102 000,00
(zona F) Ao longo da Avenida do Aeroporto	\$ 96 000,00
(zona G) Ao longo das zonas antigas da Taipa	\$ 30 600,00

開標日期定於二零二三年二月二十三日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Fevereiro de 2023.

此外，本署安排於二零二三年二月十四日上午十時正，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二三年二月一日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,990.00）

## 通告

### 第01/DIS/2023號批示

根據第04/VPW/2022號批示第一款（五）項及第01/ADMS/2022號批示的規定，經市政管理委員會副主席柯嵐及市政管理委員會委員吳秀虹的預先許可，本人行使上述批示所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下的職權轉授予動物檢疫監管處處長蔡淑儀；高級技術員李海濤；獸醫林雅詩、胡秀鳳、劉慧蓮、麥善欣、徐敏虹、李浩揚、李澄嫻及黃綠榕，以便在其職責範圍內行使下述職權：

（一）根據第7/2003號法律第九條第一款（二）項及第28/2003號行政法規第三-A條（一）項規定，簽發第209/2021號行政長官批示核准載於表B（進口表）A組所載的貨物之進口准照；

（二）批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

（三）批准發出、續期及廢止非競賽犬隻准照。

二、將上款（三）項的職權轉授予動物檢疫監管處技術輔導員劉德明、陳盈盈、沈彥亨、李懿奇、何秀蘭、黃菲、蔡敏華及郭美鳳；行政技術助理員楊樂天、胡文輝及趙艷香。

三、將批准非競賽犬隻准照續期的職權轉授予市民綜合服務處高級技術員高浩勳及劉麗萍；技術員黃嘉莉、黃思雅、梁國斌、方凱欣、何桂珍及林泉；技術輔導員梁秀瑜、羅健樂、庄芳芳、李崇禮、李曉妮、蘇君喬、黃雅琪、歐順賢、鄭國俊、張卡麗、余仲師、林政鋒、杜婉玲、黃卓珊、鍾國均、譚欣慈、陳曉菊、陳

O IAM organizará uma sessão pública de esclarecimento no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Fevereiro de 2023.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 990,00)

## Aviso

### Despacho n.º 01/DIS/2023

Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do Despacho n.º 04/VPW/2022 e Despacho n.º 01/ADMS/2022, depois de obtida a autorização prévia da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA), O Lam, e da administradora do CA, Ung Sau Hong, no uso das competências que me foram conferidas pelos mesmos despachos, determino:

1. Subdelego na chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, Choi Sok I; técnico superior, Lei Hoi Tou; médicos veterinários, Lam Nga Si, Wu Sau Fong, Lao Wai Lin, Mak Sin Ian, Choi Man Hong, Lei Hou Ieong, Lei Cheng San e Wong Lok Iong, as competências seguintes no âmbito das respectivas incumbências para:

1) Assinar e emitir licenças de importação das mercadorias constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 209/2021, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003 e alínea 1) do artigo 3.º-A do Regulamento Administrativo n.º 28/2003;

2) Autorizar e emitir certificados de qualidade e certificados sanitários;

3) Autorizar a emissão, renovação e revogação de licenças de cães que não sejam para competição.

2. Subdelego a competência prevista na alínea 3) do número anterior, nos trabalhadores da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, adjuntos-técnicos, Lao Tak Meng, Chan Ieng Ieng, Sam In Hang, Lei I Kei, Ho Sao Lan, Wong Fei, Choi Man Wa e Kuok Mei Fong, bem como assistentes técnicos administrativos, Yeung Lok Tin, Wu Man Fai e Chio Im Heong.

3. Subdelego a competência de autorizar a renovação das licenças de cães que não sejam para competição nos trabalhadores da Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público, técnicos superiores Kou Ho Fan e Lao Lai Peng; técnicos Wong Ka Lee, Wong Si Nga, Leong Kuok Pan, Fong Gomes Hoi Ian, Ho Kuai Chan e Lam Chun; adjuntos-técnicos Leong Sao U, Lo Kin Lok, Chong Fong Fong, Lei Song Lai Luís Miguel, Lei Hio Nei, Sou Kuan Kio, Huang Yaqi, Ao Son In, Cheang Kuok Chon, Cheong Ka Lai, U Chong Si, Lam Cheng Fong, Tou Un Leng, Wong Cheuk Shan, Chong Kuok Kuan, Tam Ian Chi, Chan Hio Kok, Chan Pek Ieng, Ng Ka Ian, Lei Pui San, Ao Ieong Ka Ieng, Chan Ka Wai, Lei Chi Hong, Tam Man Fong, Chin

碧影、伍嘉甄、李佩珊、歐陽嘉瑩、陳家衛、李志航、談敏芳、陳楓薇、莫經緯、彭阮婷、郭淑敏、盧善芝、劉淑貞、江淑玲、關翠文、周智康及潘嘉韻；以及公關督導員林翠珊及黃家豪。

四、本批示不影響本人對於權力的收回權和監管權。

五、廢止第01/DIS/2021號批示。

六、追認獲轉授權人自二零二三年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二三年一月十九日於市政署

衛生監督廳代廳長 梁焯文

(是項刊登費用為 \$2,911.00)

Foong Wei, Mok Keng Wai, Pang Un Teng, Kuok Sok Man, Lou Sin Chi, Lao Sok Cheng, Kong Sok Leng, Kuan Choi Man, Chao Chi Hong e Pun Ka Wan; bem como assistentes de relações públicas Lam Choi San e Wong Ka Hou.

4. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do signatário.

5. É revogado o Despacho n.º 01/DIS/2021.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2023.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Janeiro de 2023.

O Chefe do Departamento de Inspeção e Sanidade, substituto, *Leong Cheok Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 911,00)

## 退休基金會

### 通告

退休基金會行政管理委員會2023年1月27日決議

根據第16/2006號行政法規第六條第二款的規定，退休基金會行政管理委員會於二零二三年一月二十七日作出以下決議：

一、授予行政管理委員會高舒婷主席或當其不在或因故不能視事時的代任人，在作出所有關於退休基金會範圍內的行為的所需權限，尤其：

(一) 編製退休基金會工作計劃、本身預算草案及管理帳目和公務人員公積金制度年度財務報表；

(二) 收取退休基金會的收入；

(三) 根據監督實體及行政管理委員會的指導方針管理財產；

(四) 確保人事管理及行使紀律懲戒權；

(五) 簽署任用書；

(六) 授予職權及接受宣誓；

(七) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

## FUNDO DE PENSÕES

### Avisos

*Deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Pensões de 27.01.2023*

O Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), reunido a 27 de Janeiro de 2023, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, o seguinte:

1. São delegadas na presidente do Conselho de Administração do FP, Diana Maria Vital Costa, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências necessárias para a prática de todos os actos relativos às matérias do âmbito do FP, nomeadamente:

1) Elaborar o plano de actividades, o projecto de orçamento privativo, a conta de gerência do FP e as demonstrações financeiras anuais do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

2) Arrecadar as receitas do FP;

3) Gerir o património de acordo com as directrizes da tutela e do Conselho de Administração;

4) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;

5) Assinar os diplomas de provimento;

6) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

7) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

(八) 以退休基金會名義簽訂行政任用合同、個人勞動合同及提供勞務合同；

(九) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(十) 批准免職及解除行政任用合同、個人勞動合同及提供勞務合同；

(十一) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十二) 簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時工作；

(十四) 批准採用輪值工作；

(十五) 批准退休基金會人員、退休及撫卹制度受益人及其家屬前往衛生局健康檢查委員會作檢查；

(十六) 批准向退休基金會人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十七) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；

(十八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十九) 批准工程與資產及勞務取得的開支，但以澳門元十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准退休基金會運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、保安服務費、管理費或其他同類開支；

(二十一) 以退休基金會的名義簽署一切在退休基金會範圍內訂立的有關合同的公文書；

8) Outorgar em representação do FP, em todos os contratos administrativos de provimento, individual de trabalho e de prestação de serviços;

9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

10) Conceder a exoneração e rescisão de contratos administrativos de provimento, individual de trabalho e de prestação de serviços;

11) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do FP;

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

15) Autorizar a apresentação de trabalhadores do FP, de beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência, e seus familiares às juntas médicas que funcionam no âmbito dos serviços de saúde;

16) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição dos prémios de tempo de contribuição previstos no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do FP;

17) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

18) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP \$150 000,00, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do FP, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Outorgar, em nome do FP, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito deste Fundo;

- (二十二) 批准退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供的保證；
- (二十三) 批准為人員、動產及不動產投保；
- (二十四) 批准不超過澳門元一萬元的交際費；
- (二十五) 批准將被視為對退休基金會運作已無用處的財產報廢；
- (二十六) 經核實合法性、符合財政規則及已獲有權限實體的准許後，批准處理和結算由退休基金會本身預算負擔的開支；
- (二十七) 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；
- (二十八) 批准退休及撫卹制度受益人的登記、中止或註銷；
- (二十九) 批准退還或補扣退休及撫卹制度範圍內的不正確扣除；
- (三十) 批准十二月二十三日第58/97/M號法令規定的為撫卹金目的補扣所需欠款額之申請；
- (三十一) 批准向退休及撫卹制度受益人發放定期金的預支以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、八月六日第9/90/M號法律《第十四個月津貼》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》規定的津貼、補助及補償；
- (三十二) 批准公積金制度供款人的登記、中止或註銷；
- (三十三) 收取公積金制度的供款及管理供款的投放；
- (三十四) 批准退還或補扣公積金制度範圍內的不正確供款；
- (三十五) 批准按照第8/2006 號法律第三十六及三十七條關於前服務時間的確認及轉化的申請；
- (三十六) 批准在公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；
- (三十七) 批准結算公積金供款帳戶、確定及支付有權取得的金額；
- (三十八) 批准提供與退休基金會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- 22) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro;
- 23) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;
- 24) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP \$10 000,00;
- 25) Autorizar abates à carga de bens patrimoniais afectos ao FP, que forem julgados incapazes para o serviço;
- 26) Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, regularidade financeira e autorização pela entidade competente;
- 27) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
- 28) Autorizar a inscrição, suspensão ou cancelamento dos beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
- 29) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a descontos incorrectamente processados no âmbito do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
- 30) Autorizar pedidos de pagamento, a título retroactivo, dos descontos em dívida para efeitos de pensão de sobrevivência, previstos no Decreto-Lei n.º 58/97/M, de 23 de Dezembro;
- 31) Autorizar a atribuição de subsídios, dos abonos e das compensações, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 9/90/M, de 6 de Agosto (Subsídio de 14.º mês) e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), bem como do adiantamento de pensões, aos beneficiários do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
- 32) Autorizar a inscrição, suspensão ou cancelamento dos contribuintes do Regime de Previdência;
- 33) Arrecadar as contribuições para o Regime de Previdência e gerir as aplicações das contribuições;
- 34) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do Regime de Previdência;
- 35) Autorizar os pedidos de reconhecimento e de conversão do tempo de serviço anteriormente prestado, formulados nos termos dos artigos 36.º e 37.º da Lei n.º 8/2006;
- 36) Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência;
- 37) Autorizar a liquidação das contas dos contribuintes do Regime de Previdência, confirmar e pagar os montantes a que têm direito;
- 38) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no FP, com exclusão dos excepcionados por lei;

(三十九) 在退休基金會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(四十) 核准退休基金會內部規章以促進及提高行政效率。

二、行政管理委員會主席得透過退休基金會行政管理委員會的確認，將有關權限轉授予行政管理委員會副主席及主管人員。

三、對於現授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認行政管理委員會主席高舒婷自二零二三年一月十五日起，其在授予權限範圍內所作的一切行為。

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會：高舒婷

江海莉

何志良

高炳坤

(是項刊登費用為 \$7,838.00)

*第001/PRES/FP/2023號內部批示*

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授以下權限予江海莉副主席，以便其監管退休基金會公積金制度廳及屬其所管轄的附屬單位：

(一) 核准每年的人員年假表；

(二) 批准享受年假的申請；

(三) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(四) 認可其所領導的附屬單位人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；

(五) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(六) 批准不超越法定上限的超時工作；

(七) 批准其管理範疇內附屬單位的主管的代任；

39) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do FP;

40) Aprovar o regulamento interno do FP, a fim de promover e elevar a eficácia administrativa.

2. A presidente do Conselho de Administração pode subdelegar as competências que ora lhe são conferidas, nos vice-presidentes do Conselho de Administração e no pessoal com funções de chefia, mediante homologação do Conselho de Administração do FP.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela presidente do Conselho de Administração, Diana Maria Vital Costa, no âmbito das competências ora delegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

*O Conselho de Administração:* Diana Maria Vital Costa;

Fátima Maria da Conceição da Rosa;

Ho Chi Leong;

Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 7 838,00)

*Despacho Interno n.º 001/PRES/FP/2023*

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na vice-presidente do Conselho de Administração, Fátima Maria da Conceição da Rosa, as seguintes competências para superintender o Departamento do Regime de Previdência do Fundo de Pensões (FP) e das subunidades dele dependentes:

1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

2) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

3) Justificar ou injustificar faltas;

4) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto às subunidades que dirige, salvo as do pessoal de chefia;

5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a substituição das chefias das subunidades no âmbito das respectivas competências;

(八) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(九) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十) 批准不超過澳門元五千元的交際費；

(十一) 批准公積金制度供款人的登記；

(十二) 批准更新公積金制度供款人資訊系統的資料；

(十三) 收取公積金制度的供款及管理供款的投放；

(十四) 批准退還或補扣公積金制度範圍內的不正確供款；

(十五) 批准按照第8/2006號法律第三十六條關於前服務時間的確認的申請；

(十六) 批准在公積金制度範圍內投放供款項目的轉換；

(十七) 批准更新公積金制度於退休基金會電子平台上所提供的資訊；

(十八) 批准結算公積金供款帳戶及確定有權取得的金額；

(十九) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十) 簽署並發出不需由行政管理委員會主席決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、行政管理委員會副主席江海莉得透過行政管理委員會的確認，將有助公積金制度良好運作的適當權限轉授予該附屬單位的主管人員。

三、對於現轉授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現轉授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

10) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP\$5 000,00;

11) Autorizar a inscrição dos contribuintes do Regime de Previdência;

12) Autorizar a actualização dos dados do sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência;

13) Arrecadar as contribuições para o Regime de Previdência e gerir as aplicações das contribuições;

14) Autorizar a restituição ou constituição de débitos relativos a contribuições incorrectamente processadas no âmbito do Regime de Previdência;

15) Autorizar os pedidos de reconhecimento do tempo de serviço anteriormente prestado, formulados nos termos do artigo 36.º da Lei n.º 8/2006;

16) Autorizar a mudança de planos de aplicação das contribuições no âmbito do Regime de Previdência;

17) Autorizar a actualização das informações do Regime de Previdência disponíveis nas plataformas electrónicas do FP;

18) Autorizar a liquidação das contas dos contribuintes do Regime de Previdência, bem como confirmar os montantes a que têm direito;

19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente à presidente do Conselho de Administração.

2. Por homologação do Conselho de Administração, a vice-presidente, Fátima Maria da Conceição da Rosa, poderá subdelegar no pessoal de chefias do Departamento do Regime de Previdência as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquela subunidade.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

## 第002/PRES/FP/2023號內部批示

## Despacho Interno n.º 002/PRES/FP/2023

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授以下權限予何志良副主席，以便監管退休基金會退休及撫卹制度財務資源管理處和行政及財政處：

- (一) 收取退休基金會的收入；
- (二) 核准每年的人員年假表；
- (三) 批准享受年假的申請；
- (四) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；
- (五) 認可其所領導的附屬單位人員的工作表現評核結果，但主管人員除外；
- (六) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；
- (八) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (九) 批准其管理範疇內附屬單位的主管及職務主管的代任；
- (十) 批准向退休基金會人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十一) 批准及簽署退休基金會人員及其家屬受益人之衛生護理證；
- (十二) 就退休基金會人員有關機票、搬運行李和旅遊保險的申請作出決定；
- (十三) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准工程與資產及勞務取得的開支，但以澳門元七萬五千元為限；
- (十六) 除上項所指開支外，批准退休基金會運作所必需的

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no vice-presidente do Conselho de Administração, Ho Chi Leong, as seguintes competências para superintender a Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência e a Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões (FP):

- 1) Arrecadar as receitas do FP;
- 2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- 3) Autorizar os pedidos de gozo de férias;
- 4) Justificar ou injustificar faltas;
- 5) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto às subunidades que dirige, salvo as do pessoal de chefia;
- 6) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 7) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do FP;
- 8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 9) Autorizar a substituição das chefias e chefias funcionais das subunidades no âmbito das respectivas competências;
- 10) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição dos prémios de tempo de contribuição previstos no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos trabalhadores do FP;
- 11) Autorizar e assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde dos trabalhadores do FP e os seus beneficiários familiares;
- 12) Decidir sobre os pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem dos trabalhadores do FP;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços até ao montante de MOP \$75 000,00;
- 16) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do FP, como sejam os de arrendamento das

每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、保安服務費、管理費或其他同類開支；

(十七) 以退休基金會的名義簽署一切在退休基金會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 批准退還保證金及以銀行擔保取替以存款或以現金所提供的保證；

(十九) 批准為人員、動產及不動產投保；

(二十) 批准不超過澳門元五千元的交際費；

(二十一) 批准將被視為對退休基金會運作已無用處的財產報廢；

(二十二) 經核實合法性、符合財政規則及已獲有權限實體的准許後，批准處理及結算由退休基金會本身預算負擔的開支；

(二十三) 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；

(二十四) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十五) 簽署並發出不需由行政管理委員會主席決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、行政管理委員會副主席何志良得透過行政管理委員會的確認，將有助退休及撫卹制度財務資源管理處和行政及財政處良好運作的適當權限轉授予該等附屬單位的主管人員。

三、對於現轉授予的權限，並不妨礙對在授權範圍內所作出的行為行使收回權及監察權。

四、對行使現轉授予權限所作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

第003/PRES/FP/2023號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度會員輔助處陳劍鳴

instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Outorgar, em nome do FP, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito deste Fundo;

18) Autorizar a restituição de caucões e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro;

19) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de MOP \$5 000,00;

21) Autorizar abates à carga de bens patrimoniais afectos ao FP, que forem julgados incapazes para o serviço;

22) Autorizar o processamento e liquidação das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do FP, verificados os pressupostos de legalidade, regularidade financeira e autorização pela entidade competente;

23) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;

24) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

25) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente à presidente do Conselho de Administração.

2. Por homologação do Conselho de Administração, o vice-presidente, Ho Chi Leong, poderá subdelegar no pessoal de chefias da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência e da Divisão Administrativa e Financeira as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento daquelas subunidades.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avoacção e superintendência dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Despacho Interno n.º 003/PRES/FP/2023

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no chefe da

處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 批准更新退休及撫卹制度會員資訊系統的資料；
- (九) 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬的津貼；
- (十) 簽署報到憑證；
- (十一) 批准輸入現職人員組別的資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統；
- (十二) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
- (十三) 發出簡單的聲明書。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Chan Kim Meng, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
  - 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
  - 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
  - 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
  - 5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
  - 6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
  - 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
  - 8) Autorizar a actualização de dados do sistema informático dos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;
  - 9) Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente, de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;
  - 10) Assinar guias de apresentação;
  - 11) Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;
  - 12) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
  - 13) Emitir declarações simples.
2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:
- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
  - À Assembleia Legislativa;
  - Aos Órgãos de Administração de Justiça;
  - Aos Serviços da República Popular da China.
3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

第004/PRES/FP/2023號內部批示

一、根據退休基金會行政管理委員會二零二三年一月二十七日的授權決議，本人轉授予組織及資訊處李卓凡處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Despacho Interno n.º 004/PRES/FP/2023

1. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no chefe da Divisão de Organização e Informática, Lei Cheok Fan, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$13,816.00)

第 001/VP-F/FP/2023 號內部批示

事由：轉授予公積金供款人輔助處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第001/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予公積金供款人輔助處曹嘉賢處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 批准更新公積金制度供款人資訊系統的下列資料：
  - a) 有關登記以及相關中止或註銷的資料；
  - b) 有關月供款、移轉價值、金錢補償及特別供款的資料；
  - c) 有關供款時間資料；
  - d) 有關訂定公積金的資料；
  - e) 有關結算賬戶的資料；
  - f) 有關投放供款項目百分比分配的資料；
  - g) 有關長期服務獎勵金的資料；
  - h) 有關衛生護理證的資料。

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 13 816,00)

Despacho Interno n.º 001/VP-F/FP/2023

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 001/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Chou Ka In, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
- 8) Autorizar a actualização dos seguintes dados no sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência:
  - a) Dados respeitantes à inscrição, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;
  - b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;
  - c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição;
  - d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;
  - e) Dados respeitantes à liquidação das contas;
  - f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;
  - g) Dados respeitantes ao prémio de prestação de serviço a longo prazo;
  - h) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

(九) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

(十) 發出簡單的聲明書。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；

- 司法機關；

- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

#### 第002/VP-F/FP/2023號內部批示

事由：轉授予公積金供款管理處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第001/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予公積金供款管理處麥永健處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

(一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 核准其屬下工作人員的年假表；

(四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；

(五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

(六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

9) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Emitir declarações simples.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

- À Assembleia Legislativa;

- Aos Órgãos de Administração de Justiça;

- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

#### Despacho Interno n.º 002/VP-F/FP/2023

*Assunto:* Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência (DGCP).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 001/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego no chefe da Divisão de Gestão das Contribuições do Regime de Previdência, Mak Weng Kin, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;

2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;

4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;

5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparecimento ao serviço;

6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;

(七) 批閱日常用品的申請；

(八) 批准更新公積金制度供款人資訊系統的下列資料：

- a) 有關投放供款項目的單位價格及兌換率的資料；
- b) 有關認購銀行存款組合及投資基金的交易資料；
- c) 有關投資回贈的資料；
- d) 有關贖回出資單位的交易資料；
- e) 有關支付公積金的資料；
- f) 有關其他利息收入的資料。

(九) 批准更新於退休基金會電子平台上所提供有關公積金制度下的投放供款項目的資訊。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二三年一月十五日起在本轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會副主席 江海莉

(是項刊登費用為 \$6,853.00)

第001/VP-J/FP/2023號內部批示

事由：轉授予行政及財政處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第002/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予行政及財政處馬穎姿處長

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Autorizar a actualização dos seguintes dados no sistema informático dos contribuintes do Regime de Previdência:

- a) Dados respeitantes aos preços unitários e taxas cambiais dos planos de aplicação das contribuições;
- b) Dados respeitantes às transacções de subscrição da carteira de depósitos bancários e dos fundos de investimento;
- c) Dados respeitantes aos rebates de investimento;
- d) Dados respeitantes às transacções de resgate das unidades de participação;
- e) Dados respeitantes ao pagamento do montante de previdência;
- f) Dados respeitantes a outras receitas — juros.

9) Autorizar a actualização das informações disponíveis nas plataformas eletrónicas do FP referentes aos planos de aplicação das contribuições do Regime de Previdência.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

A Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 6 853,00)

Despacho Interno n.º 001/VP-J/FP/2023

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe da Divisão Administrativa e Financeira (DAF).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 002/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na chefe da Divi-

或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請；
- (八) 簽署報到憑證；
- (九) 簽署計算及結算退休基金會人員服務時間的證明文件；
- (十) 對退休基金會人員有關家庭、房屋、出生及結婚津貼的發放和終止的申請作出決定；
- (十一) 就退休基金會人員有關機票、搬運行李和旅遊保險的申請作出決定；
- (十二) 透過嚴格遵守行政機關訂定的規則及現行法例，管理及監控存於退休基金會的零用現金，以便在急需及不可延期時用該款項以取得資產及勞務，惟每項取得的款項不得高於澳門元一千元；
- (十三) 批准為人員、動產及不動產投保；
- (十四) 根據十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款的規定，核准經公共郵政經營人就公共郵政服務已設信用的行使；
- (十五) 發出退休基金會人員的職務法律狀況或薪俸狀況的聲明書及同類文件，以及確認該等文件的影印本；
- (十六) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
- (十七) 簽署統計資料或人員狀況資料的函件予公共部門。

são Administrativa e Financeira, Ma Weng Chi dos Santos, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
- 8) Assinar as guias de apresentação;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Fundo de Pensões (FP);
- 10) Decidir sobre os pedidos dos trabalhadores do FP respeitantes ao abono e cessação de subsídios de família, de residência, de nascimento e de casamento;
- 11) Decidir sobre os pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem dos trabalhadores do FP;
- 12) Proceder à gestão e ao controlo do fundo de maneo existente no FP, no estrito cumprimento das normas fixadas pela Administração e pelas leis em vigor, condicionando a utilização dessas verbas às aquisições de bens e serviços urgentes e inadiáveis, não superiores a MOP \$1 000,00 por aquisição;
- 13) Autorizar os seguros de pessoal, móveis e imóveis;
- 14) Aprovar créditos constituídos pelo Operador Público de Correio relativos à prestação de serviços públicos postais, nos termos do n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro;
- 15) Emitir declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do FP, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;
- 16) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 17) Assinar documentos relativos a informações e dados estatísticos ou de situação de pessoal endereçados a serviços públicos.

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人自二零二三年一月十五日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

#### 第002/VP-J/FP/2023號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長的權限

一、根據二零二三年一月二十七日第002/PRES/FP/2023號內部批示第二款的規定，本人轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處何佩芳處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；
- (六) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (七) 批閱日常用品的申請。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

#### Despacho Interno n.º 002/VP-J/FP/2023

*Assunto:* Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR).

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho Interno n.º 002/PRES/FP/2023, de 27 de Janeiro de 2023, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Ho Pui Fong, ou em quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à coordenação e à gestão corrente da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
- 6) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認獲轉授權人或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人自二零二三年一月十五日起在本轉授權範圍內所作的一切行為。

(經二零二三年一月二十七日行政管理委員會決議確認)

二零二三年一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會副主席 何志良

(是項刊登費用為 \$6,377.00)

- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito das competências ora subdelegadas, ou a quem a substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, desde 15 de Janeiro de 2023.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 27 de Janeiro de 2023).

Fundo de Pensões, aos 27 de Janeiro de 2023.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Ho Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 6 377,00)

### 三十日告示

茲公佈，前臨時澳門市政局退休熟練工人黃德勝之遺孀孫穗芳，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$906.00)

茲公佈，印務局退休首席照相排版操作員陳錦榮之遺孀陳雁鳴，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

### Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Suen Shui Fong, viúva de Vong Tak Seng, que foi operário qualificado, aposentado da então Câmara Municipal de Macau Provisória, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

Faz-se público que, tendo Chan Ngan Meng, viúva de Chan Kam Veng, que foi operador de fotocomposição principal, aposentado da Imprensa Oficial, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$827.00)

茲公佈，前澳門監獄退休一等警員張焯權之遺孀林潤蘭，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$748.00)

茲公佈，前工務運輸廳退休一等助理庶務員張幫之遺孀楊銀好，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$714.00)

茲公佈，治安警察局退休首席警員盧若安之遺孀鄭淑暖，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二三年二月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$748.00)

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

Faz-se público que, tendo Lam Ion Lan, viúva de Cheong Cheok Kun, que foi guarda de 1.ª classe, aposentado do então Estabelecimento Prisional de Macau, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 748,00)

Faz-se público que, tendo Jeong Ngan Hou, viúva de Cheong Pong, que foi contínuo auxiliar de 1.ª classe, aposentado dos então Serviços de Obras Públicas e Transportes, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 714,00)

Faz-se público que, tendo Kwong Suk Luen Ivy, viúva de José António Lou, que foi guarda principal, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, 1 de Fevereiro de 2023.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 748,00)

## 財 政 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 跨年度負擔明細清單

## Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2022-D031
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 澳門保安部隊事務局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau – Orçamento do Serviço
組織分類	: 50400100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門槍店有限公司
Adjudicatário	Companhia de Loja de Armas Macau Limitada
判給事項	: 彈藥
Assunto da adjudicação	Munições
總金額	: \$17,561,508.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023 .....	\$9,041,508.00
2024 .....	\$8,520,000.00

分段支付編號	: 2022-D032
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço
組織分類	: 22000100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: WATERLEAU——北京碧水源科技合作經營
Adjudicatário	WATERLEAU-ORIGINWATER em Consórcio
判給事項	: 「路環污水處理廠的營運及保養」
Assunto da adjudicação	«Operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane»
總金額	: \$21,000,000.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023 .....	\$21,000,000.00

分段支付編號	: 2022-P061
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 市政署 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto para os Assuntos Municipais (PIDDA)
組織分類	: 60171900
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新華空調工程有限公司
Adjudicatário	Sociedade de Engenharia de Ar-Condicionado San Wa, Limitada
判給事項	: 青茂口岸大樓商業辦公區域中央空調系統安裝工程
Assunto da adjudicação	Obra de Instalação de Sistema de Ar Condicionado Centralizado na Zona Comercial e de Escritórios do Edifício do Posto Fronteiriço Qingmao
總金額	: \$24,872,083.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023 .....	\$24,872,083.00

分段支付編號	: 2022-P063
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 司法警察局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Polícia Judiciária (PIDDA)
組織分類	: 60120100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門美新信息技術有限公司
Adjudicatário	Macau Meixin Tecnologia Informática Lda.
判給事項	: 購置「智慧雲警務——智慧司法」子項目“刑侦綜合管理系統3.0”
Assunto da adjudicação	Aquisição 「policiamento inteligente em nuvem – judiciária inteligente」 sub-projecto «sistema de gestão geral de investigação criminal 3.0»
總金額	: \$28,990,000.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$4,348,500.00
2023 .....	\$24,641,500.00

分段支付編號	: 2022-D033
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço
組織分類	: 22000100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 南方水務有限公司——前衛環寶科技發展有限公司合作經營
Adjudicatário	Companhia de Tecnologias South Water – Greenfort Consórcio

判給事項	: “氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站的營運及保養” 服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Operação e Manutenção das Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau»
總金額	: \$213,880,000.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023 .....	\$48,970,094.00
2024 .....	\$48,971,764.00
2025 .....	\$48,972,228.00
2026 .....	\$29,836,167.00
2027.....	\$37,129,747.00

分段支付編號	: 2022-P058
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 澳門特別行政區海關 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau (PIDDA)
組織分類	: 60151000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 天網資訊科技(澳門)有限公司
Adjudicatário	Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada
判給事項	: 智慧海關——海關可視化指揮調度系統1.0
Assunto da adjudicação	Serviços de Alfândega Inteligentes – Sistema Visual para Comando e Transferência de Pessoal 1.0
總金額	: \$20,866,515.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$3,600,000.00
2023 .....	\$17,266,515.00

分段支付編號	: 2022-P059
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 公共建設局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60122800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 長江建築有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção Cheong Kong Limitada
判給事項	: 鄰近氹仔蓮花海濱大馬路新建道路工程——第二期
Assunto da adjudicação	Obra de Pavimentação Junto à Avenida Marginal Flor de Lótus na Taipa – Fase II
總金額	: \$30,396,520.65
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29
Data de autorização	

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023 .....	\$25,250,796.40
2024 .....	\$5,145,724.25

分段支付編號	: 2022-P064
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 敏達工程有限公司
Adjudicatário	Construções e Obras Públicas Min Da, Limitada
判給事項	: 內港雨水泵站及下水道工程——第二期
Assunto da adjudicação	Obra de Estação Elevatória de Águas Pluviais e Drenagem no Porto Interior – 2.ª Fase
總金額	: \$76,697,088.92
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$6,000,000.00
2023 .....	\$45,330,164.00
2024 .....	\$25,366,924.92

分段支付編號	: 2022-P065
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 博彩監察協調局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direção de Inspeção e Coordenação de Jogos (PIDDA)
組織分類	: 60120700
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 華海智慧(澳門)信息系統技術有限公司
Adjudicatário	HMN Smart (Macau) Tecnologia de Sistema de Informação Companhia Limitada
判給事項	: 《智慧博監》系統設計及建設
Assunto da adjudicação	Concepção e construção do Sistema de «Inspeção de Jogos Inteligente»
總金額	: \$322,093,542.95
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2022.....	\$48,314,031.44
2023 .....	\$177,151,448.62
2024 .....	\$96,628,062.89

分段支付編號 : 2022-P067

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 懲教管理局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços Correccionais (PIDDA)

組織分類 : 60150800

Classificação orgânica

獲判給實體 : 中國電信(澳門)有限公司

Adjudicatário : China Telecom (Macau) Limitada

判給事項 : 澳門新監獄工程——第四期

Assunto da adjudicação : Obras da Nova Prisão de Macau – 4.ª Fase

總金額 : \$227,206,072.00

Valor total

核准日期 : 2022/12/29

## Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2023 .....	\$187,012,387.84
2024 .....	\$40,193,684.16

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號 : 2018-P007-01

Código do escalonamento

已公佈資料 : 澳門特別行政區公報2018年第24期第二組

Informações publicadas : *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24, Série II, de 2018

承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類 : 60110800

Classificação orgânica

獲判給實體 : 中交公路規劃設計院有限公司澳門分公司

Adjudicatário : CCC Highways Consultants Co., Ltd. Macau Branch

判給事項 : 澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——編製計劃

Assunto da adjudicação : Empreitada de Construção da Rede Viária na Periferia dos Pontos de Partida e de Chegada da Quarta Ponte Macau – Taipa – Elaboração do Projecto

總金額 : \$54,953,800.00

Valor total

核准日期 : 2022/12/01

## Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$24,729,210.00
2020 .....	\$24,729,210.00
2021.....	\$1,080,600.00
2022.....	\$1,500,000.00
2023 .....	\$2,077,400.00
2024 .....	\$837,380.00

分段支付編號	: 2018-P056-02
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2018年第49期第二組; 澳門特別行政區公報2021年第18期第二組
Informações publicadas	: <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 49, Série II, de 2018; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 18, Série II, de 2021
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 長江航道局
Adjudicatário	
判給事項	: 新城填海區C區填土及堤堰建造工程
Assunto da adjudicação	: Empreitada de execução do aterro e construção do dique da «Zona C» dos novos aterros urbanos
總金額	: \$816,182,250.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/01
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$134,216,902.30
2019.....	\$126,103,485.08
2020 .....	\$253,790,994.85
2021.....	\$205,050,912.91
2022.....	\$63,557,193.24
2023 .....	\$33,462,761.62

分段支付編號	: 2018-P091-02
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2019年第5期第二組; 澳門特別行政區公報2021年第18期第二組
Informações publicadas	: <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 5, Série II, de 2019; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 18, Série II, de 2021
承擔預算部門	: 土地工務局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (PIDDA)
組織分類	: 60121000
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 珠江水利委員會珠江水利科學研究院/中水珠江規劃勘测設計有限公司/珠江水資源保護科學研究所合作經營
Adjudicatário	
判給事項	: 澳門內港擋潮閘工程可行性研究報告——補充專題研究
Assunto da adjudicação	: Relatório do Estudo de Viabilidade da Barragem de Maré no Porto Interior – Estudo Temático Complementar
總金額	: \$15,300,000.00
Valor total	

核准日期 : 2022/12/29

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$1,530,000.00
2019.....	\$6,120,000.00
2022.....	\$7,650,000.00

分段支付編號 : 2019-P035-03

Código do escalonamento

已公佈資料 : 第338/2017號行政長官批示 ;  
澳門特別行政區公報2019年第31期第二組 ;  
澳門特別行政區公報2021年第26期第二組

Informações publicadas

Despacho do Chefe do Executivo n.º 338/2017 ;  
*Boletim Oficial da RAEM* n.º 31, Série II, de 2019 ;  
*Boletim Oficial da RAEM* n.º 26, Série II, de 2021

承擔預算部門

: 土地工務局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (PIDDA)

組織分類

: 60121000

Classificação orgânica

獲判給實體

: 珠江水利委員會珠江水利科學研究院/中水珠江規劃勘测設計有限公司/珠江水資源保護科學研究所合作經營

Adjudicatário

判給事項

: 澳門內港擋潮閘工程可行性研究報告——工程勘察及專題研究

Assunto da adjudicação

Relatório do Estudo de Viabilidade da Barragem de Maré no Porto Interior  
— Prospecção Geotécnica e Estudo Temático

總金額

: \$56,620,000.00

Valor total

核准日期 : 2022/12/29

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2017.....	\$16,986,000.00
2018.....	\$16,986,000.00
2022.....	\$22,648,000.00

分段支付編號 : 2019-P072-01

Código do escalonamento

已公佈資料 : 澳門特別行政區公報2020年第4期第二組

Informações publicadas

*Boletim Oficial da RAEM* n.º 4, Série II, de 2020

承擔預算部門

: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類

: 60110800

Classificação orgânica

獲判給實體

: 中國土木工程集團有限公司/中國鐵建大橋工程局集團有限公司/澳馬建築工程有  
限公司合作經營

Adjudicatário

判給事項	: 澳氹第四條跨海大橋設計連建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção da Quarta Ponte Marítima Macau-Taipa
總金額	: \$5,270,016,283.69
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$499,597,543.69
2020 .....	\$599,995,428.21
2021.....	\$699,999,852.40
2022.....	\$1,150,504,000.00
2023 .....	\$1,000,000,000.00
2024 .....	\$1,319,919,459.39

分段支付編號	: 2021-P012-02
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2021年第13期第二組； 澳門特別行政區公報2022年第43期第二組
Informações publicadas	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 13, Série II, de 2021 ; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 43, Série II, de 2022
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 南光(集團)有限公司
Adjudicatário	Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada
判給事項	: 澳門輕軌延伸橫琴線項目——代建工程
Assunto da adjudicação	Construção encarregue da Extensão da Linha do Metro Ligeiro na Ilha de Hengqin
總金額	: \$3,462,785,949.00
Valor total	
核准日期	: 2022/12/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$960,000,000.00
2022.....	\$1,360,028,296.79
2023 .....	\$1,000,000,000.00
2024 .....	\$142,757,652.21

二零二三年一月三十日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Janeiro de 2023.

局長 容光亮

A Directora dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$19,840.00)

(Custo desta publicação \$ 19 840,00)

## 澳門金融管理局

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## 公告

## Anúncios

## 處罰決定公示

## Notificação Edital de decisão sancionatória

澳門金融管理局向候薇（持澳門特區永久性居民身份證，編號：XXX7213（3））提起的第003/2021號違法行為程序，因被訴人在未經許可下，於2019年2月至6月期間以慣常及營利為目的，在澳門非法從事批給貸款的金融業務，故違反了七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第二條第一款、第十七條第一款b）項以及第十九條第一款，以及二月二十六日第15/83/M號法令第二條、第六條及第十三條的規定。現透過本公示通知被訴人，經濟財政司司長行使第181/2019號行政命令授予的權限，於2022年9月2日在2022年5月16日第075/2022-CA號建議書中根據載有是次決定理據的本局行政管理委員會2022年5月5日第410/CA號決議作出批示，在本違法行為程序完結時，向上述被訴人科處MOP30,008,000.00（澳門元三千萬零八千元）的罰款，以及在《澳門特別行政區公報》及本地兩份報章上刊登科處罰款的附加制裁。

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十九條的規定，違法者可自刊登本公示起的十五日內，就處罰決定向經濟財政司司長提出聲明異議。

根據《行政程序法典》第四十一條第二款、第一百四十五條第二款b）項及第一百五十五條第二款的規定，違法者可自刊登本公示起的三十日內，就處罰決定向行政長官提出任意訴願。

根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a）項及第三款和二十六條第二款b）項以及十月四日第52/99/M號法令第十六條的規定，對處罰決定，違法者可自刊登本公示起的三十日內，向行政法院提出司法上訴。

倘沒有就處罰決定提出申訴，則立即執行處罰決定。

違法者應自處罰的決定被確定之日起十日內於辦公時間（星期一至四：上午9時至下午1時、下午2時30分至5時45分，以及星期五：上午9時至下午1時、下午2時30分至5時30分）到澳門士多

Tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 003/2021 pela Autoridade Monetária de Macau, a Hou Wei, titular do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM n.º XXX7213(3), por exercício ilegal, em Macau, de actividades financeiras que envolvem a concessão de crédito, com carácter habitual e intuito lucrativo, no período compreendido entre Fevereiro a Junho de 2019, sem para tal estar autorizada, o que constitui violação dos artigos 2.º, n.º 1, 17.º, n.º 1, alínea b), e 19.º, n.º 1, todos do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, bem como, entre outros, dos artigos 2.º, 6.º e 13.º todos do Decreto-Lei n.º 15/83/M, de 26 de Fevereiro, correm éditos, notificando a autuada que, no uso dos poderes delegados pela Ordem Executiva n.º 181/2019, por despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, datado de 2 de Setembro de 2022, aposto sobre a Proposta n.º 075/2022-CA, de 16 de Maio de 2022, que carreu a Deliberação n.º 410/CA, de 5 de Maio de 2022, do Conselho de Administração da AMCM, que contém os fundamentos desta decisão, foi aplicada na conclusão do referenciado processo de infracção uma multa de \$ 30 008 000,00 (trinta milhões e oito mil patacas) à supra identificada autuada, bem como foi aplicada a sanção acessória de publicitação da aplicação desta multa em dois jornais locais.

Desta decisão sancionatória cabe reclamação para o Secretário para a Economia e Finanças a apresentar no prazo de 15 (quinze) dias, a contar da data de publicação destes éditos, nos termos do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo (CPA), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Desta decisão cabe, ainda, recurso hierárquico facultativo para o Chefe do Executivo, a interpor no prazo de 30 (trinta) dias, a contar da data de publicação destes éditos, nos termos do constante do n.º 2 do artigo 41.º, da alínea b) do n.º 2 do artigo 145.º, e do n.º 2 do artigo 155.º todos do CPA.

Esta decisão é susceptível de recurso contencioso, a interpor para o Tribunal Administrativo, no prazo de 30 (trinta) dias, a contar da data de publicação dos éditos, nos termos do estabelecido na alínea a) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 25.º e na alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º ambos do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro.

Esta decisão sancionatória é de execução imediata, caso esta não seja impugnada; e

A referida multa é de pagamento voluntário dispondo a infractora de 10 (dez) dias, a contar da data em que se tornar definitiva a decisão sancionatória, para proceder à sua liquidação na tesouraria da AMCM, sita na Av. de Sidónio Pais, n.º 1 – A, Edifício Tung Hei Kok, r/c – Macau, durante o horário normal

鳥拜斯大馬路第1-A號東曦閣地下澳門金融管理局出納處繳交罰款。倘逾期不繳，將根據《金融體系法律制度》第一百三十五條第二款及十月四日第52/99/M號法令第十七條的規定，將本卷宗轉交稅務執行處進行強制徵收。

二零二三年一月十二日於澳門金融管理局

行政管理委員會

主席：陳守信

委員：劉杏娟

(是項刊登費用為 \$3,386.00)

#### 行使申述權之公示通知

鑒於澳門金融管理局向名為“泰國產品中心”（商業場所登記編號XX8847）的商業場所的負責人Jirayu Phomtham〔持澳門居民身份證，編號：XXX1403(2)及稅務編號：XX25403〕提起第002/2022號違法行為程序，因其在未經許可下，於2020年9月至2021年7月期間，在澳門特別行政區以慣常及營利方式，待第三人交付相應款項後，為第三人從事非法兌換及現金速遞業務，違反了九月十五日第39/97/M號法令第三條j)項、第八條及第九條，以及五月五日第15/97/M號法令第六條及第十七條第二款的規定，故根據《行政程序法典》第七十二條的規定，通知上述被訴人（詳細資料如前述）於2023年3月9日下午3時來臨澳門東望洋斜巷24及26號澳門金融管理局大樓，以便參與是次程序。

根據《金融體系法律制度》第一百三十二條第一款規定，倘若在指定的日期、時間及地點沒有來臨本局，且於該指定日起計5日內，沒有提供任何解釋或提供不合理的解釋，將被科處澳門元一百元至一萬元的罰款。

二零二三年一月十二日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：劉杏娟

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

de expediente (de segunda-feira a quinta-feira, da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,45 horas, e na sexta-feira da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,30 horas), sem o que o processo será remetido à Repartição de Execuções Fiscais para cobrança coerciva, conforme decorre do n.º 2 do artigo 135.º do RJSF e do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Janeiro de 2023.

Pel'O Conselho de Administração:

*Presidente:* Chan Sau San.

*Administradora:* Lau Hang Kun.

(Custo desta publicação \$ 3 386,00)

#### Notificação Edital para exercício do direito de audiência

Tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 002/2022 pela Autoridade Monetária de Macau, a Jirayu Phomtham, titular do BIRM n.º XXX1403(2) e contribuinte n.º XX25403, este na qualidade de responsável do estabelecimento comercial denominado «Thailand Products Centre», estabelecimento com o número de cadastro n.º XX8847, por exercício na RAEM de actividades ilegais de comércio de câmbios e de entrega rápida de valores em numerário, por ordem de terceiros, após a entrega por estes da respectiva contrapartida, com carácter habitual e intuito lucrativo, no período compreendido entre Setembro de 2020 a Julho de 2021, sem para tal estar autorizado, o que constitui violação dos artigos 3.º, alínea j), 8.º e 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, e dos artigos 6.º e 17.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 15/97/M, de 5 de Maio, notifica-se o autuado acima melhor identificado, ao abrigo do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, para se deslocar ao Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, números 24-26, em Macau, no próximo dia 9 de Março de 2023, pelas 15,00 horas, a fim de intervir no processo.

A não comparência no dia, hora e local mencionados, sem apresentação, no prazo de cinco dias a contar da data fixada, de qualquer justificação ou com justificação julgada inatendível é sancionada com multa a fixar entre cem e dez mil patacas, nos termos do n.º 1 do artigo 132.º do RJSF.

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Janeiro de 2023.

Pel'O Conselho de Administração:

*Presidente:* Chan Sau San.

*Administradora:* Lau Hang Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 通告

## Aviso

第002/1.2/2023號批示

Despacho n.º 002/1.2/2023

根據公佈於二零二二年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的第029/1.1/2021號統計暨普查局局長批示第四款的規定，本人決定如下：

一、轉授予工業、建築暨對外貿易統計廳廳長趙不還下列權限：

(一) 決定缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准年假表，許可享受年假及提前享受、取消、更改或因個人理由轉移年假；

(三) 簽署發給澳門特別行政區公共實體及私人實體的文書，但發給行政長官辦公室、主要官員、法院、檢察院、印務局及新聞局的文書除外。

二、職務據位人不在、出缺或因故不能視事時，本批示規定的轉授權由其代位人行使。

三、現轉授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、轉授予廳長的權限不可轉授。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

六、追認自二零二二年十二月十四日起至本批示在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，廳長在本轉授權範圍內所作的行為。

七、廢止公佈於《澳門特別行政區公報》第二組內的第02/1.2/2022號批示。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(由統計暨普查局局長於二零二三年一月三十日批示確認)

二零二三年一月三十日於統計暨普查局

副局長 黃永生

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

Ao abrigo do n.º 4 do Despacho do Director dos Serviços de Estatística e Censos n.º 029/1.1/2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2022, determino o seguinte:

1. Subdelego as seguintes competências na chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, Chiu Pat Wan:

1) Justificar ou injustificar faltas;

2) Aprovar o mapa de férias, autorizar o gozo de férias, bem como a antecipação, cancelamento, alteração e transferência das mesmas por motivos pessoais;

3) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção do dirigido ao Gabinete do Chefe do Executivo, titulares dos principais cargos, Tribunais, Ministério Público, Imprensa Oficial e Gabinete de Comunicação Social.

2. Na ausência, falta ou impedimento da titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem a substitua.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. As competências ora subdelegadas na chefe de departamento são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no uso das presentes subdelegações de competências cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

6. São ratificados todos os actos praticados pela chefe de departamento, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 14 de Dezembro de 2022 até à data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. O presente despacho revoga o Despacho n.º 02/1.2/2022, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, II Série.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Estatística e Censos, de 30 de Janeiro de 2023).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Janeiro de 2023.

O Subdirector dos Serviços, Wong Weng Sang.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 懲教管理局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## 名單

## Lista de classificação final

晉升至高級警長職級的晉級培訓課程的錄取開考  
最後成績名單Concurso de admissão ao curso de formação de acesso  
à categoria de chefe superior

根據保安司司長於二零二二年九月二十二日作出之批示，並於二零二二年十月六日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登公告，公佈懲教管理局通過以考核方式進行限制性晉級培訓課程錄取開考，錄取合格及得分最高的前六名投考人修讀晉升至高級警長職級的晉級培訓課程。合格完成晉級培訓課程的投考人，依次填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階高級警長六缺；現公佈最後成績名單（開考編號：2022/A001/PQ/CS）：

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de formação de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos primeiros seis candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação de acesso à categoria de chefe superior, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de seis vagas de chefe superior, 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2022, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2022 (Concurso n.º: 2022/A001/PQ/CS).

合格之投考人：

Candidatos aprovados:

排名	姓名	身份證編號	投考人編號	得分
1.º	王曙南	5142xxxx	0007	79.17
2.º	何嘉敏	5116xxxx	0004	76.78
3.º	吳永強	5059xxxx	0002	72.65
4.º	陳玉林	7363xxxx	0001	68.13
5.º	張凱欣	7398xxxx	0006	67.61
6.º	梁銘隆	5082xxxx	0003	62.18

Ordem	Nome	B.I.R. n.º	Candi- -dato n.º	Valores
1.º	Wong Su Nam	5142xxxx	0007	79,17
2.º	Ho Ka Man	5116xxxx	0004	76,78
3.º	Ng Weng Keong	5059xxxx	0002	72,65
4.º	Chan Iok Lam	7363xxxx	0001	68,13
5.º	Cheong Hoi Ian	7398xxxx	0006	67,61
6.º	Leong Meng Lung	5082xxxx	0003	62,18

根據第3/2022號行政法規《獄警隊伍人員的開考及培訓課程制度》第三十五條，經適當配合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、第三十八條第一款及第六十條第二款的規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起五個工作日內（二零二三年二月九日至二月十五日）向典試委員會提起聲明異議，或可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起任意上訴（二零二三年二月九日至二月二十二日）。

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2022 (Regime dos concursos e dos cursos de formação do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais), conjugado com o n.º 1 do artigo 37.º, n.º 1 do artigo 38.º e n.º 2 do artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, os candidatos podem apresentar reclamação para o júri, no prazo de cinco dias úteis (9 de Fevereiro a 15 de Fevereiro de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, ou podem interpor recurso facultativo para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis (9 de Fevereiro a 22 de Fevereiro de 2023), contados a partir do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

（經保安司司長於二零二三年一月二十六日的批示核准）

（Aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Janeiro de 2023）.

二零二三年一月十六日於懲教管理局

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 16 de Janeiro de 2023.

典試委員會：

主席：副局長 趙崇遠

正選委員：路環監獄獄長 林錦秀

保安及看守處處長 劉遠程

(是項刊登費用為 \$2,990.00)

O Júri:

*Presidente:* Chio Song Un, subdirector.

*Vogais efectivos:* Lam Kam Sau, director do Estabelecimento Prisional de Coloane; e

Lao Iun Cheng, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância.

(Custo desta publicação \$ 2 990,00)

## 體 育 局

### 通 告

(開考編號：001-ENF-ID-2023)

按照二零二三年一月十三日社會文化司司長批示，並根據經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，體育局現以考核方式進行對外開考，以填補本局人員編制護士職程第一職階一級護士（衛生護理服務範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

#### 1. 開考類別及有效期

本對外開考以考核方式進行，旨在對擔任第一職階一級護士所需的特定勝任力進行評估。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

#### 2. 職務內容

一級護士（衛生護理服務範疇）的職務如下：

2.1 評估個人、家庭及社區在護理服務方面的需要；

2.2 計劃及提供護理服務；

2.3 執行護理計劃，促使個人、家庭及社區等醫療就診者對

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Aviso

(N.º do Concurso: 001-ENF-ID-2023)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2023, e nos termos definidos na Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e subsidiariamente no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de enfermeiro de grau I, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso externo, de prestação de provas e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de enfermeiro de grau I, 1.º escalão.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago e das vagas que venham a verificar-se neste Instituto, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

#### 2. Conteúdo Funcional

Ao enfermeiro de grau I são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

2.1 Avaliar as necessidades dos indivíduos, das famílias e da comunidade em matéria de cuidados de enfermagem;

2.2 Programar e prestar os cuidados de enfermagem;

2.3 Executar o plano de cuidados de enfermagem favorecendo um clima de confiança que suscite a participação dos destinatários dos cuidados de saúde, designadamente dos in-

護理服務方面加強信心，並結合教育活動推動病人自我照顧及公共衛生；

2.4 評價所提供的護理服務，進行相關的記錄並分析結果的成因；

2.5 利用研究及調查的結果改善護理服務；

2.6 協助提供護理服務的單位或部門的培訓活動。

### 3. 薪俸、權利及福利

第一職階一級護士的薪俸點為經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》附件一所載的430點，並享有現行公職法律制度及護士職程制度所規定的權利及福利。

### 4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2023年2月20日前）具備經官方核准的護理學士學位學歷且已根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》的規定取得資格認可證書，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

### 5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即2023年2月9日至2023年2月20日）；

5.2 報考須以紙張方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考報名表》（格式三），並附同報考要件的證明文件；及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，報考不獲接納，但經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實；

5.3 經投考人簽署的《開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十

分），在個人、家庭及社區，在護理領域及整合教育活動促進自我照顧及公共衛生；

2.4 Avaliar os cuidados de enfermagem prestados, efectuando os respectivos registos e analisando os factores que contribuíram para os resultados obtidos;

2.5 Utilizar os resultados de estudos e de trabalhos de investigação para a melhoria dos cuidados de enfermagem;

2.6 Colaborar na formação realizada na unidade ou no serviço onde sejam prestados cuidados de enfermagem.

### 3. Vencimento, direitos e regalias

O enfermeiro de grau I, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Anexo I da Lei n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime jurídico da função pública e do Regime da carreira de enfermagem em vigor.

### 4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos habilitados com licenciatura em enfermagem, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem, e que tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 (Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde), que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 20 de Fevereiro de 2023).

### 5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* (9 de Fevereiro de 2023 a 20 de Fevereiro de 2023);

5.2 A candidatura ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso» (modelo 3), aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto no momento de apresentação da candidatura e a verificação da situação de carência económica é efectuada por este Instituto;

5.3 A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00

分) 到澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部提交, 並支付報考費 (接受以現金或可透過澳門通、澳門錢包MPAY的方式支付)。

## 6. 報考須提交的文件

### 6.1 與公共部門無聯繫的投考人須提交:

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的護理學士學位學歷或護理學士學位同等學歷證明文件副本 (可一併提交相關的曾修讀科目證明, 以助審查准考資格);

c) 根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》的規定取得資格認可證書副本;

d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》(其內詳細列明學歷、專業資格/職業培訓、工作經驗及卓越表現, 投考人須就所列提交相關證明文件; 履歷表須以中文或葡文填寫, 並經投考人親筆簽署, 否則視為沒有遞交)。

### 6.2 與公共部門有聯繫的投考人須提交:

第6.1點a) 至d) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

如第6.1點a)、b)、c) 項和d) 項所指的證明文件以及個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人檔案, 則無須提交, 但須於報考時作出聲明。

6.3 第6.1點a)、b)、c) 項和d) 項所指的證明文件的副本, 以及第6.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本, 可以是普通副本或經認證的副本。如投考人無提交第6.1點a) 至d) 項所指的文件, 或尚要求的第6.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本, 投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件, 否則被除名。

6.4 上指專用格式的《開考報名表》及《開考履歷表》可於印務局網頁下載或到印務局購買。

e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou por cartão Macau Pass e Mpay).

## 6. Documentos a apresentar na candidatura

### 6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do bilhete de identidade de residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso que digam respeito à licenciatura em enfermagem, ou às habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem, (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Cópia da cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 (Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde);

d) «Nota Curricular para Concurso», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português), donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, habilitação profissional/formação profissional, experiência profissional e excelente desempenho, devendo o candidato apresentar os documentos comprovativos do mencionado (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

### 6.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 6.1, e cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 6.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais do serviço, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

6.3 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 6.1 e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional referidos no ponto 6.2 podem ser simples ou autenticadas. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 6.1 ou do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional referidos no ponto 6.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

6.4 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

6.5 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.6 如投考人於報考時所提交的第6.1點a)、b)、c)和d)項及第6.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

6.7 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

## 7. 甄選方法

### 7.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

7.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

7.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於二十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

7.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首二十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

## 8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

6.5 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.6 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 6.1 e no ponto 6.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

6.7 As falsas declarações ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação a entidade competente para o processo disciplinar ou penal.

## 7. Métodos de selecção

### 7.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

7.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à entrevista de selecção.

7.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

## 8. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

#### 10. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試—50%；

甄選面試—30%；

履歷分析—20%。

#### 11. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

#### 12. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於體育局網頁<http://www.sport.gov.mo/>。

#### 13. 考試範圍

13.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

13.2 第19/2015號行政法規——體育局的組織及運作；

13.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

13.4 基礎護理；

13.5 內、外科護理；

13.6 公共衛生護理；

13.7 急救學；

13.8 人體體質與測試；

13.9 反興奮劑知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

#### 14. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律《護士職程制度》、經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

#### 10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

#### 11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 12. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas intermédias e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção serão afixadas no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e disponibilizada na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo/>.

#### 13. Programa das prova

13.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

13.2 Regulamento Administrativo n.º 19/2015 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

13.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente (ETAPM);

13.4 Cuidados básicos de Enfermagem;

13.5 Enfermagem Médico-Cirúrgica;

13.6 Enfermagem de Saúde Pública;

13.7 Primeiros-Socorros;

13.8 Constituição física e testes;

13.9 Conhecimentos de antidopagem.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

#### 14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com

編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

#### 15. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 16. 典試委員會的組成

主席：高級專科護士 鄧美珊

正選委員：高級專科護士 李素霞

高級護士 黃君瓊

候補委員：一級護士 陳加欣

一級護士 馬美欣

二零二三年二月二日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$13,116.00)

as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

#### 15. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 16. Composição do júri

*Presidente:* Tang Mei San, enfermeira-especialista graduada.

*Vogais efectivas:* Lei Sou Ha, enfermeira-especialista graduada; e

Wong Kuan U, enfermeira-graduada.

*Vogais suplentes:* Chan Ka Ian, enfermeira de grau I; e

Ma Mei Ian, enfermeira de grau I.

Instituto do Desporto, aos 2 de Fevereiro de 2023.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun.*

(Custo desta publicação \$ 13 116,00)

## 衛生局

### 名單

(考試編號：02/IC-PAF/Pneu/2022)

根據二零二二年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的肺科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二三年一月十八日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人： 分

洗年銀..... 15.8

二零二二年十二月六日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：肺科顧問醫生 張德洪醫生

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

(Ref. da Prova n.º: 02/IC-PAF/Pneu/2022)

O exame final de especialidade em Pneumologia foi realizado de acordo com o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2022, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2023:

*Candidata aprovada:* valores

Sin Nin Ngan..... 15,8

Serviços de Saúde, aos 6 de Dezembro de 2022.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

正選委員：肺科顧問醫生 莫天浩醫生

肺科顧問醫生 任立峰醫生

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(開考編號：00822/02-MA.NEUCIR)

為填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（神經外科）第一職階主治醫生編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，經二零二二年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 游健生.....	8.22
2.º 鄭崑琦.....	6.63

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二三年一月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零二三年一月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：神經外科顧問醫生 戴華浩

正選委員：神經外科顧問醫生 陳嘉明

神經外科顧問醫生 何衍宙

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

(開考編號：01321/04-TS)

為填補衛生局人員編制內冷凍及空調設備工程範疇高級技術員職程第一職階二高等級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二一年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

*Vogais efectivos:* Dr. Mok Tin Hou, médico consultor de pneumologia; e

Dr. Iam Lap Fong, médico consultor de pneumologia.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(Ref. do Concurso n.º 00822/02-MA.NEUCIR)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago do quadro do pessoal, e de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurocirurgia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2022:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iao Kin Sang.....	8,22
2.º Kong Kuan Kei.....	6,63

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2023).

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2023.

O júri:

*Presidente:* Dr. Tai Wa Hou, médico consultor de Neurocirurgia.

*Vogais efectivos:* Dr. Chan Ka Ming, médico consultor de Neurocirurgia; e

Dr. Ho In Chao, médico consultor de Neurocirurgia.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

(Ref. do Concurso n.º 01321/04-TS)

Classificação final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de refrigeração e de ar condicionado, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2021.

## 合格投考人:

名次	姓名	澳門居民身份證編號	成績
1.º	吳清溪	1327XXXX	78.10
2.º	林偉寶	5206XXXX	73.95
3.º	胡嘉儒	1237XXXX	69.35
4.º	譚進星	5187XXXX	68.30
5.º	黎嘉豪	5186XXXX	66.70
6.º	吳文彬	1226XXXX	66.05
7.º	梁文華	1490XXXX	65.78
8.º	溫智逸	5099XXXX	61.90
9.º	鄧榮昌	5105XXXX	61.60
10.º	張煌燊	1215XXXX	57.95
11.º	劉志健	1306XXXX	56.65
12.º	黃文樂	1557XXXX	52.10
13.º	陳賢豐	5144XXXX	51.98

## 被除名的投考人:

序號	姓名	澳門居民身份證編號	備註
1.	陳健彭	5111XXXX	(a)
2.	簡文俊	1223XXXX	(a)
3.	曾立志	1499XXXX	(a)

## 備註:

(a) 最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二三年一月三十日社會文化司司長的批示認可)

二零二三年一月十六日於衛生局

## 典試委員會:

主席: 首席顧問高級技術員 何家傑

正選委員: 首席顧問高級技術員 蘇健文

顧問高級技術員 林宗亮

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

## Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	Classificação
1.º	NG, CHENG KAI	1327XXXX	78,10
2.º	LAM, WAI POU	5206XXXX	73,95
3.º	WU, KA U	1237XXXX	69,35
4.º	TAM, CHON SENG	5187XXXX	68,30
5.º	LAI, KA HOU	5186XXXX	66,70
6.º	NG, MAN PAN	1226XXXX	66,05
7.º	LEUNG, MAN WA	1490XXXX	65,78
8.º	WAN, CHI IAT	5099XXXX	61,90
9.º	TANG, VENG CHEONG	5105XXXX	61,60
10.º	CHEONG, WONG SAN	1215XXXX	57,95
11.º	LAO, CHI KIN	1306XXXX	56,65
12.º	WONG, MAN LOK	1557XXXX	52,10
13.º	CHAN, IN FONG	5144XXXX	51,98

## Candidatos excluídos:

N.º	Nome	N.º de BIR	Nota
1.	CHAN, KIN PANG	5111XXXX	(a)
2.	KAN, MAN CHON	1223XXXX	(a)
3.	CHANG, LAP CHI	1499XXXX	(a)

## Observação para os candidatos excluídos:

(a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2023).

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2023.

## O Júri:

*Presidente:* Ho Ka Kit, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Sou Kin Man, técnico superior assessor principal; e

Lam Chong Leong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

## 公告

## Anúncios

## 第1/P/23號公開招標

## Concurso Público n.º 1/P/23

根據社會文化司司長於二零二三年一月二十日作出的批示，為取得“公共衛生專科大樓X射線室設計、供應及安裝設備連裝修工程”進行公開招標。有意投標者可從二零二三年二月八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元壹佰壹拾貳元整（\$112.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下的衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

有意投標者應於二零二三年二月十三日上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院設施設備廳集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二三年三月二十七日下午五時四十五分。

開標將於二零二三年三月二十八日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾伍萬肆仟元整（\$154,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二三年二月一日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$2,051.00）

（開考編號：A08/CS/PNEU/2019）

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（肺科專科）一缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2023, se encontra aberto o concurso público para a «Concepção e execução de obras de remodelação da Sala de Raio-X do Edifício de Especialidade de Saúde Pública, bem como fornecimento e instalação de equipamentos», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 8 de Fevereiro de 2023, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 112,00 (cento e doze patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 13 de Fevereiro de 2023, às 10,00 horas para visita de estudo ao local da instalação dos equipamentos a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 27 de Março de 2023.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 28 de Março de 2023, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 154 000,00 (cento e cinquenta e quatro mil patacas), a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, 1 de Fevereiro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

(Ref. do Concurso n.º A08/CS/PNEU/2019)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na

考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第四款和第五十六條的規定，投考人的履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二三年二月二日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão do currículo do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de pneumologia, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2023.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階首席海事人員一缺，現根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》和現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心，並於本局及公職開考網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二三年一月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, e publicado no *website* destes Serviços e na página electrónica dos concursos da função pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, para o preenchimento de um lugar de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, provido em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Janeiro de 2023.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 環 境 保 護 局

### 公 告

茲特公告，有關公佈於二零二二年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的“堆填區海泥出運工程及

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público de serviços de «Projecto de Transporte das Lamas Marinhas do Aterro e Serviços de Operação», publicado no *Boletim Oficial da Região*

營運服務”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局查閱。

二零二三年二月一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

*Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2022, a entidade que realiza o processo de concurso já prestou esclarecimentos nos termos do ponto 2.2 do programa do concurso, assim como esclarecimentos complementares correspondentes à necessidade real, integrando-os no processo do concurso.

Os esclarecimentos, bem como os esclarecimentos complementares acima referidos, encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Fevereiro de 2023.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)